Año I.—Núm. 226. Valparaiso, Domingo 18 de Octubre de 1885

ZOROBABEL RODRIGUEZ,
REDACTOR PRINCIPAL.

Suscriciones.

Un año..... $ 10 00
Seis meses..... » 6 00
Tres id..... » 3 00
Un mes..... » 1 00
Número suelto..... » 0 05

OFICINA.
CALLE DE PRAT, NÚM. 70.

LA UNION

DIARIO DE LA MAÑANA

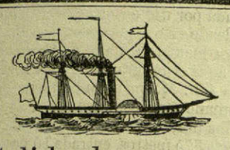
J. RAMON GUTIERREZ M.,
JERENTE.

Avisos.

A la cabeza de la crónica, línea 20 centavos diarios.
Avisos nuevos..... id 10 id id
Id económicos..... ...id 10 id id
y..... 05 los dias siguientes.

REMITIDOS.

Los de interes jeneral se publicarán gratuitamente; los demas, a precios convencionales.



Salida de vapores

Compañía de Navegacion por Vapor en el Pacífico.

COMPAÑIA SUD-AMERICANA DE VAPORES.

Vapores para Europa

(POR LA VIA DEL ESTRECHO DE MAGALLANES.)

Vapor GALICIA,

su capitan Park, saldrá para Europa el

sábado 17 de octubre.

Este vapor tocará tambien en Bahía y Pernambuco.

Vapores para el norte.

Vapor LIMARI,

su capitan Roberts, saldrá para Caleta Buena, con escala en Los Vilos, Tongoi, Coquimbo, Totoralillo, Peña Blanca, Huasco, Chañaral, Esmeralda, Taltal, Oliva, Paposo, Antofagasta, Cobija, Tocopilla, Huanillos, Pabellon de Pica e Iquique el

mártes 20 de otubre,

a las cinco de la tarde.

Y en su viaje de regreso en Iquique, Pabellon de Pica, Huanillos y los Vilos.

Vapor BOLIVIA,

su capitan Kissack, saldrá para Mollendo, con escala en Coquimbo, Huasco, Carrizal Bajo, Caldera, Chañaral, Taltal, Antofagasta, Iquique, Pisagua y Arica, el

miércoles 21 de octubre,

a las seis de la tarde.

Vapor LAJA,

su capitan Gerken saldrá para el Callao, con escala en Coquimbo, Huasco, Carrizal Bajo, Caldera, Chañaral, Taltal, Antofagasta, Iquique, Pisagua, Arica y Mollendo el

sábado 24 de octubre,

a las seis de la tarde.

Este vapor conduce la mala inglesa.

Vapor CACHAPOAL,

su capitan Mayhew, saldrá para Mollendo, con escala en Coquimbo, Huasco, Carrizal Bajo, Caldera, Chañaral, Taltal, Antofagasta, Iquique, Pisagua y Arica el

miércoles 28 de octubre,

a las seis de la tarde.

Vapores para el sur

Vapor AYACUCHO,

su capitan Thompson, saldrá para Coronel el

sábado 24 de octubre,

a las cinco de la tarde.

Y en su viaje de regreso tocará en Talcahuano y Tomé.

Vapor CHILOÉ,

su capitan Vaughan, saldrá para Puerto Montt, con escala en Tomé, Talcahuano, Coronel, Lota, Lebu, Corral, Ancud y Calbuco, el

14 y 29 de cada mes,

a las doce del dia.

Vapor COPIAPÓ,

su capitan Chase, saldrá para Puerto Montt, con escala en Tomé, Talcahuano, Coronel, Lota, Corral, Ancud y Calbuco, el

6 y 21 de cada mes,

a las doce del dia.

Casas en venta

baratas, en la calle de San José, núms. 157, 159, 169 y 171. Para tratar: en el escritorio del que suscribe, Esmeralda, 65.

DAVID VALDES V.

227

JAVIER INFANTE FERNANDEZ

AJENTE COMISIONISTA

VENDE CONSTANTEMENTE:

Tripes de Bruselas y rizado
Papeles pintados
Cal para edificios
Utiles de escritorio
Velas de composicion
Cigarros puros de la Habana
Café de Yungas
Vinagre blanco
Arroz, té
Café, ciruelas, etc.

Variadas marcas de vinos de Burdeaux, Borgoña, Medoc, etc.; de licores, Cognac, Champagne, Oporto, Jerez, Pisco de Moquegua, aguas minerales, etc.

Recibo órdenes para la compra y la venta de acciones, bonos, letras, efectos de comercio, frutos del país, casas, fundos, para encargos a Estados Unidos, despacho de aduana, y para hacer adoquinados, asfaltos, etc.

Ajente jeneral de la
HACIENDA DE SANTA RITA,
del diario
"LA UNION"
Y DE VARIAS OTRAS CASAS DE VALPARAISO.

138-1 an *Escritorio, Agustinas, 44-C.*

Dr. Agustin Vergara,

ANTIGUO MÉDICO DE LOS HOSPITALES.

Ofrece sus servicios profesionales a cualquiera hora del dia, o de la noche.

Practica operaciones en enfermedades de señoras y partos (maladies des femmes et Accouchement).

Consultas: de 1 a 3 P. M.

Diariamente da consultas grátis a los pobres, dándoles tambien los medicamentos; de 11 a 12 M.

27-calle de Chacabuco-27 172-h

SEGUROS

COMPAÑÍA
Chilena de Seguros
CONTRA
INCENDIOS Y RIESGOS MARÍTIMOS.
Establecida en el año 1853.

CAPITAL SUSCRITO..... $ 2.000,000
Oficina, calle Prat (ántes Aduana) número 8.

PRESIDENTE.
Señor Javier Villanueva.
VICE-PRESIDENTE.
Señor Santiago Lyon.
DIRECTORES.
Señor Jorje Lewis.
» Cárlos J. O. Schröder.
» Agustin Edwards.
» Luis F. Puelma.
» Simon Iriberry.
» Luis M. Cerveró.
» Héctor Beéche.
DIRECTOR-ADMINISTRADOR
Señor Cárlos J. O. Schröder.
SECRETARIO.
Señor Alfredo D. Faz.
AJENTES.
En Santiago, señores Swinburn y Ca.
En Concepcion, señores Lawrence y Ca.
En Tomé, señores H. P. Hinrichsen e hijo.
En puerto Montt, don Federico Oelckers.
En la Serena y Coquimbo, don Tomas J. W. Millie.

Se aseguran edificios, mercaderías, muebles, buques, cargamentos y otras propiedades a premios moderados. 137-1 an.

LONDRES Y PROVINCIAL.
THE LONDON & PROVINCIAL FIRE INSURANCE COMPANY LIMITED.
Londres, establecida en 1881.

Capital suscrito.....	£ 1.000,000	$ 8.000,000
Id pagado.....	» 150,000	» 1.200,000
Fondos de reserva y acumulados el 31 de Diciembre de 1883.	» 184,103	» 1.472,824
Premios tomados en 1883, rebajados los reaseguros.....	» 187,773	» 1.502,184
Reclamos pagados en 1883, rebajados los reaseguros.....	» 130,991	» 1046,328

Se aseguran propiedades en todo el territorio chileno á precios módicos.

Agente general para Chile, teniendo ambas compañías sub-agencias en todas las ciudades y puertos principales de la República.

11-1an J. M. WHITE, Cchrane, 60.

LA MARINA.
THE MARINE INSURANCE COMPANY LIMITED.
Lóndres, establecida en 1836.

Capital suscrito.....	£ 1.000,000	$ 8.000,000
Id pagado.....	» 180,000	» 1.400,000
Fondos de reserva y acumulados el 31 de Diciembre 1883	» 905,722	» 7.245,776

Se aseguran Cargamentos, Fletes, Ganancias, Pasages, Especies metálicas, Bonos, Billetes, etc. para viages en la costa, y al Extrangero o viceversa, a precios módicos.

OFICINA CENTRAL DE SEGUROS.

CÁLLE PRAT, 72.—VARPARAISO.

REPRESENTANDO UN CAPITAL
$ 150.000,000

BANQUEROS: *Banco Nacional de Chile.—A Edwards y Ca.—Banco de Valparaiso.*

Seguros contra incendios.
Seguros marítimos.
Seguros sobre la vida.

Se asegura a premios equitativos: edificios, mercaderías, muebles, etc., contra riesgos de incendio, cargamentos, fletes, avances tesoro, casco de buque, contra riesgos marítimos.

SEGUROS SOBRE LA VIDA, VARIOS SISTEMAS.

AJENTES en todas las principales ciudades de la república, y en todos los puertos de la costa desde Puerto Montt hasta Portland Oregon.

Horas de oficina desde las 8 A. M. a 6 P. M., 8 a 10 de la noche.

Referencias de primer órden!

LOS SINIESTROS se arreglan con puntualidad.—EMILIO H. C. DETMER, ajente jeneral de seguros. 89-1 an

SEGUROS CONTRA INCENDIOS.
Le Chevalier fs. Dugenne et Cie.
78—CALLE ARTURO PRAT—78.
Agentes generales de
La Confiance,
COMPAÑÍA FRANCESA.

En Santiago, verse con don H. Moracin, 10 Galería San Cárlos.

1-1 an

Aceite de linaza del país,
cocido y crudo,

la mejor clase, enteramente pura,

VENDEN

desde el 12 de agosto de 1885.

COCIDO, a $ 1.55 galon.
CRUDO, a $ 1.45 id.
BORRAS, a 50 cts. id.

WILLIAMSON BALFOUR Y CA.,
Calle de Blanco, núm. 134.

83-1 an

EMILIO H. C. DETMER.

Valparaiso, Prat, 72.

Corredor en letras de cambio, sobre Lóndres, Paris, Hamburgo, Acciones, Bonos, Mercaderías.

Se facilita dinero sobre hipotecas, descuenta documentos, avances sobre consignaciones y documentos.

Banqueros:—A. EDWARDS Y C.
Referencias de primer órden!
89-Mayo 9.

ALBERTO AMENÁBAR C.,
Ajente y Consignatario.
SERENA.
Referencias: Cárlos Lyon, Valparaiso

Ajencia

DE "EL ESTANDARTE CATÓLICO."

Se avisa al público que la ajencia de nuestro diario, en Valparaiso, se halla establecida en la imprenta de *La Union*, Prat, 70, y que los recibos de suscriciones mensuales y de avisos sólo podrán ser firmados por don José Ramon Carvallo.

Declaracion de quiebra.

Por auto fecha de hoi, espedido por el señor Juez de Comercio, se ha declarado en quiebra a don Jerónimo Terrile, estableciéndose por ahora que sus pagos han cesado el veintiuno del actual, y nombrádose síndico provisional a don Federico Pinto Izarra.

Se ordena que los que tengan bienes o documentos de propiedad del fallido, los pongan a disposicion de este juzgado dentro de tercero dia; y que no se haga a aquél ningun pago ni entrega de mercaderías, todo bajo apercibimiento.

Se da este aviso en cumplimiento de lo ordenado en el auto declaratorio de la quiebra y de lo prescrito en los arts. 1,350, inc. 9.° y 1,357 del Código de Comercio.

Valparaiso, setiembre 23 de 1885.
CIPRIANO LEMUS,
240 secretario.

Zorobabel Rodriguez,

ABOGADO.

Santiago, Moneda, 37. De 12 a 4 P. M.

Aviso Judicial.

Por decreto fecha 5 del presente, espedido por el señor juez letrado en lo civil de esta ciudad, se ha señalado el 26 de corriente, a la una y media P. M., para el remate de un terreno situado en el cerro del Arrayan, de esta ciudad, y perteneciente a don Amador Reyes.

El plano, tasacion y demas antecedentes se encuentran en la secretaría del que suscribe.

Valparaiso, octubre 14 de 1885.

Por el secretario Ibañez.

CIPRIANO LEMUS,
225 secretario.

Declaracion de quiebra.

Por auto de esta fecha, espedido por el señor juez de comercio, se ha declarado en quiebra a la sociedad de Ed. Kendall y Ca., que existió desde el 1.° de enero de 1880, hasta el 31 de diciembre de 1882, la cual la componian don Eduardo Kendall y don Samuel S. Oxley; estableciéndose por ahora que sus pagos han cesado el 16 de abril último, y nombrado síndico a don Herman Schmidt Ern.

Se ordena no se haga a la sociedad fallida ningun pago ni entrega de mercaderías, y los que tengan bienes o documentos de propiedad de aquella, los pondrán a disposicion de este juzgado dentro de tercero dia, todo bajo apercibimiento de derecho.

Se da este aviso en cumplimiento de lo ordenado en el auto declaratorio de la quiebra y de lo prescrito en los artículos 1350, inciso 9.° y 1357 del Código de Comercio.

Valparaiso, setiembre 7 de 1885.
CIPRIANO LEMUS,
228 secretario.

Junta Central

DE ADMINISTRACION DE LAS MINAS

Descubridoras de Caracoles.

Se convoca a los señores consocios por barras en estas minas, a junta jeneral ordinaria para el mártes 27 del actual, a las 12 del dia en su oficina calle de Serrano, núm. 41.

Valparaiso, octubre 12 de 1885.

LOS SECRETARIOS INTERINOS.

235

Vino Errázuriz.—Panquehue

Cajon de 12 botellas..... ..... $ 7 00.
Id id 24 medias botellas. „ 8 00.

A venta:

En las ajencias en Santiago y Valparaiso y en la misma hacienda de Panquehue, Estacion de San Roque.

Se vende ademas vino en pipas, de distintos precios, segun edad y clase y hai prontas para atender a los pedidos de los consumidores, cuarterolas y medias cuarterolas de vino de 30 y 40 centavos litro.

Para evitar las confusiones a que ha dado lugar esta venta en pipas y la de vino que otros venden como de Panquehue, embotellado por ellos, se previene: que nunca se ha vendido, ni se piensa vender en pipas del vino de la mejor clase, el que se guarda esclusivamente para ser vendido en botellas.

El vino que sale embotellado de la bodega de Panquehue es por lo tanto el único de su clase; y su distintivo, a mas del corcho marcado, es la marca rejistrada (de un monograma con las iniciales del propietario) que lleva cada botella, tanto en la etiqueta como en la cápsula

164-ha.

Aguas de Vichy

FUENTES { ELISABET / STE. MARIE.

Las mas eficaces y benéficas.

Las únicas que no se alteran en un largo viaje

Unicos importadores

1 an LE CHEVALIER fres. DUGENNE & CO.

FÁBRICA DE LA UNION.

165, 167 AVENIDA DE LAS DELICIAS—169, 175

Brower y Hardie,
INJENIEROS, CARROCEROS Y HERREROS.

Premiados con DOS PREMIOS de primera clase en la Exposicion Nacional de 1884, miembros de la Societé Scientifique Européenne.

Han estendido sus Fábricas y Talleres, y ademas de las conocidos trabajos, ahora construyen **carros para ferrocarriles urbanos,** garantizándolos en cuanto a calidad, elegancia y duracion, iguales a los mejores importados y a precios mas módicos.

Ofrecen, como siempre, hacer toda clase de vehículos, ya sean los para el uso del comercio en jeneral, o los especialmente construidos para el acarreo de **Caliche, Salitre y Metales,** etc. Garantizando que nuestros trabajos resistirán los climas cálidos del norte.

Tenemos en venta un selecto surtido de MADERAS ESTRANJERAS, como igualmente CAMAS y MAZAS de litre, RAYOS de espino y luma; PERTIGOS y LIMONES; EJES y LLANTAS; PRENSAS para lana y pasto; CARRETILLAS de madera y fierro de una rueda y tambien de dos ruedas a propósito para almacenes. TODAS A PRECIOS MAS BARATOS QUE LAS IMPORTADAS. Hacemos VENTANAS de FIERRO para IGLESIAS y EDIFICIOS.

CASILLA, 382. 138-1 an

ROGERS Y COMPANIA.

SUS TÉES

LEJÍTIMOS Y PUROS.

LA ESTRELLA

BLANCA.

Habiendo visto coronados nuestros esfuerzos para introducir TEES para todos los diferentes gustos con un éxito que sobrepasa en mucho a nuestras mas halagueñas esperanzas, llamamos la atencion del público hácia una clase nueva que acabamos de recibir y que estamos seguros satisfará las exijencias de los mas fastidiosos.—Ella es

EL TE, NE PLUS ULTRA.

arreglado en latas de una libra, llevando cada una el retrato de GARIBALDI como contramarca

La fragancia y aroma del TE GARIBALDI NE PLUS ULTRA son esquisitamente suave y ricas.

Debido a sus cualidades restaurativas y estimulantes sobre el sistema nervioso, el TE GARIBALDI es inestimable para la fatiga y mui preferible a las bebidas alcohólicas; y en caso de postracion nerviosa no tiene igual.

El TE GARIBALDI NE PLUS ULTRA aumenta el buen humor y despliega la actividad. despeja y aviva la mente, estimula los nervios y vence a la pesadez.

El TE GARIBALDI NE PLUS ULTRA es tan eficaz contra los *frios* como contra los *calores*, pues calienta el cuerpo durante los frios, y promoviendo la accion de la cútis lo refresca durante los calores.

A todas nuestras clases de TÉ damos atencion personal, y recomendamos al gusto de los mas exijentes las cinco clases siguientes, las cuales, junto con el *TÉ NE PLUS ULTRA*, son sin escepcion del mejor valor ofrecido en todo Chile.

TE SUPERIOR	en paquetes de 1, ½ y ¼	libra.
" EXTRA SUPERIOR	" " " 1, ½ y ¼	"
" AROMATICO	en tarros de 1	"
" ESPECIAL,	" " " 1	"
" ENGLISH BREAKFAST	" " " 1	"

Tambien hai en latas de fantasía de 4 libras, 6 id, 9 id, 10 id y 12 id, cada una.

Cada paquete y cada tarro llevan nuestra marca comercial LA ESTRELLA BLANCA, sin la cual no es *TE* lejítimo de

ROGERS Y COMPAÑIA,
LA ESTRELLA BLANCA.

1-1 an VALPARAISO.

LA NEW-YORK.

COMPAÑÍA **PURAMENTE MÚTUA** DE SEGUROS SOBRE LA VIDA

ESTABLECIDA EN NEW-YORK EN EL AÑO 1845.

Capital efectivo en 1.° de enero de 1885.....	$	59.283,753 en oro
Total de seguros vijentes en 1.° de enero de 1885...	»	229.382,586 » »
Total de entradas en 1884.....	»	14.240,474 » »

Los intereses cobrados en los últimos diez años ($ 22.860,000) superaron en mas de $ 4.670,000 a los pagos por muertes ($ 11.88,000).

JUNTA DE REFERENCIA EN CHILE:

Señor don Francisco Solano Astaburuaga
» » Cárlos Irarrázaval
» » Luis María Cerveró
» » Grace y Ca.
Señor don José S. Vial Recabárren
» » Eduardo Vijil, de Valparaiso
» » H. R. Vijil y Ca.
» » Raymond Dèvés

SEGUROS MÚTUOS SOBRE LA VIDA

por los sistemas mas modernos, entre ellos la nueva Póliza Tontina no caducante, que reune todas las ventajas de la antigua Tontina sin el riesgo de pérdida de los premios pagados despues de tres años.

Se crea instantáneamente un capital para las familias en caso de muerte o para sí propio si se alarga la vida.

Garantías:

1.ª CUARENTA AÑOS DE CRECIENTE PROSPERIDAD.—2.ª TODOS LOS ASEGURADOS SON ACCIONISTAS, con todos los derechos y representacion de tales en las Juntas Jenerales, ejercidos personalmente o delegados por carta.—3.ª $ 100,000, traidos de New York, y depositados en el Banco Nacional de Chile y Banco de Valparaiso para responder a los siniestros en Chile.—Todos los premios cobrados quedan en Chile.

Ajentes en Valparai..... AGUSTIN VIOLLIER e ISAAC A. PRIETO.
Ajentes viajeros..... IHNO IHNEN y MIGUEL GALINDO.

JOSE ANTONIO FESSER,
Apoderado y ajente jeneral de la compañía, Santiago, Agustinas, 103

Grandes y Acreditados Almacenes—Artículos de todas Clases

ALMACEN POR MAYOR, En los altos. | ALMACEN POR MENOR, En los bajos.

de Francisco del Rio y Ca.

San Juan de Dios, Nos. 151, 153 y 155.

CASA IMPORTADORA Y CONSIGNATARIA.
Gran Surtido de Novedades por cada Vapor.

FOLLETIN. (11)

MARINA.

Novela escrita en francés por Julio Sandeau y traducida al castellano por J. R. G.

¿Qué quereis decir? preguntó Sir Jorje con altivez.

—Quiero decir, señor, esclamó Cristóbal con voz tonante, que habeis traicionado vergonzosamente nuestra confianza. Quiero decir que tenemos un tesoro al cual amamos mas que a nuestra propia existencia, y que habeis intentado cobardemente arrebatárnoslo. Os digo que habeis abusado con indignidad de vuestra juventud y de nuestra confianza, para seducir un corazon indefenso. Os digo, por fin, que en cambio de la acojida que os hemos deparado, traeis a este hogar la zozobra, la desesperacion y la vergüenza.

—Esto es propio de un traidor y de un felon, agregó Juan, y aquí estamos los tres para exijir venganza.

Inmóvil en su sitio, José no chistaba. Habíase retirado bajo la campana de la chimenea para librarse del estallido de la mina cuya mecha habia prendido.

—Os comprendo, señores, dijo por fin, Sir Jorje con dignidad. Es cierto, agregó con acento firme y dirijiéndose a los tres hermanos, yo amo a vuestra sobrina. Si es una felonía y una accion cobarde el no haber podido contemplar, sin enamorarme, tantos atractivos y gracias tantas, tanta belleza e inocencia, no os equivocais, entónces, pues soi un traidor y un cobarde; mas,—y pongo al cielo por testigo, invoco su testimonio, y creed a un hombre que jamas ha mentido—nunca he tocado sino con el tino mas grande y con soberano respeto ese corazon, al cual, decis vosotros, que yo pretendo sorprender y conturbar. Delante de esta noble jóven, mi actitud ha sido la de un hermano sério y respetuoso. Si la amo, nunca mis labios han traicionado en su presencia el secreto de mi alma.

—Si la amais, tanto peor para vos, repuso brutalmente Cristóbal, que, aunque tranquilo por lo demas, pensó que Sir Jorje pretendia llegar a una peticion de casamiento. No os apureis, señor, agregó, os hablaré con toda franqueza. Nuestra sobrina, como veis, es nuestra vida; separarnos de ella equivaldria a arrancarles las entrañas a sus tres tios. Vos sois jóven, el mundo es grande, las mujeres no son tan escasas que digamos; encontrareis veinte en lugar de una y solo tendreis la molestia de escojer. Nosotros envejecemos rápidamente; esta niña es nuestra delicia. La amamos fuera de toda ponderacion. Interrogad a Juan y a José; ámbos os responderán, como yo, que miéntras vivan, Marina no se casará.

—Mas, ¿quién os dice?..... esclamó Sir Jorje.

—Inútil será cuanto agregueis, dijo Juan interrumpiéndole. Hemos acordado que Marina no se case nunca, jamas: y vos comprendereis perfectamente, señor, agregó recalcando cada palabra, que si alguna vez desistiéramos de tan firme resolucion, no seria, por cierto, en favor de la Inglaterra.

—No queremos, añadió Cristóbal, que los huesos de nuestro hermano se levanten para maldecirnos.

—Ni que los huesos de nuestro Emperador repuso Juan, se alcen para acusarnos por haber mezclado la sangre francesa con la sangre de Hudson Lowe!

—Sir Jorje, dijo a su turno José con mucha dulzura, es necesario que os formeis una idea exacta de lo que somos. Marina es nuestra hija adorada; es el aire que respiramos y el sol que nos calienta. Considerad que estábamos perdidos y que nuestra familia amenazaba estinguirse en la vergüenza, cuando el Señor, para librarnos del abismo, nos envió este ánjel salvador. Por mui digno que seais de tan inestimable tesoro, jamas consentiremos.....

—De nuevo, señores, os pregunto, esclamó Sir Jorje con un lijero movimiento de impaciencia, ¿a qué vienen estos discursos? Yo no he venido a pediros la mano de la señorita Marina, sé mejor que nadie que tanta felicidad me está vedada y que seria una locura mia el pretenderla. Dios sabe, añadió con tristeza, que ni un solo instante me he dejado mecer por tan dulcísima esperanza. Hace algunas horas apénas, que ignoraba aún el secreto de mi corazon; y, al descubrirlo, comprendí que no me era lícito continuar habitando entre vosotros, sin faltar al honor, y he venido sin trepidar a recibir vuestras órdenes, inolvidables bienhechores.

Al oir estas palabras, Juan y Cristóbal quedaron tan estupefactos como al oir las revelaciones de José. José, por su parte, se sintió libre de un gran peso y respiró con deshago. A los tres les conmovió profundamente la lealtad de Sir Jorje; empero, se apresuraron a tomarle la palabra, poco deseosos de guardar por mas tiempo un huésped semejante, y pensando, con razon, que el mas honrado lobo del mundo puede, cuando se le tolera, abusar de su situacion. Reconociendo, ademas, que Sir Jorje se habia conducido como todo un caballero, no se sentian mal dispuestos para con él, pero esperimentaban en su contra un vivo sentimiento de rencor y de celos.

—Puesto que es así, señor, dijo secamente Cristóbal, retiro las palabras un poco duras que os dirijí hace un momento en un arrebato de cólera que creia entónces mui lejítimo. Si se me ocurriera otra esplicacion que dar y que pudiera seros mas agradable, no trepidaria un instante en ofrecérosla.

—No tengo necesidad de esplicaciones, señor, repuso con nobleza Sir Jorje; las palabras vuestras que iban dirijidas a un cobarde, no han llegado hasta mí.

—Reconocemos en Sir Jorje a un cumplido caballero, dijo José.

—Sin duda, sin duda, agregó Juan; y puesto que Sir Jorje quiere a todo trance dormir esta noche en Saint-Brieuc, voi a dar órdenes para que ensillen un caballo; Ivon le acompañará.

—Como se trata de vuestro reposo mas que del nuestro, dijo Cristóbal, pienso, señor, que os haríamos un flaco servicio si os retuviéramos por mas tiempo en nuestra casa. Vuestra probidad es para nosotros una garantía de que no pretendereis volver a ver a nuestra sobrina.

—Os doi mi palabra, repuso Sir Jorje con acento de resignacion heróica.

Dos caballos ensillados piafaban en el patio del castillo.

En el momento de alejarse, Sir Jorje paseó alrededor de esa casa que iba a abandonar para siempre, una larga y triste mirada; en seguida alzando la voz.

—¡Adios hospitalarios amigos! dijo. ¡Adios franqueza, honor y lealtad que he encontrado reinantes en este hogar! ¡Adios, gracia y belleza cuyo perfume llevo en mi corazon! ¡Adios, hospitalario asilo, cuyo recuerdo me seguirá por todas partes! Si mis votos llegan hasta el cielo, ¡oh, bienhechores mios! tendreis largos dias exentos de disgustos y de miserias, y envejecereis con el júbilo en el alma bajo las alas del ánjel que habita en medio de vosotros. Vamos, señores, agregó tendiendo su mano; mi mano es digna de estrechar las vuestras.

En este supremo instante, los tres Legoff se sintieron conmovidos. Esperimentaban por este jóven un vivo y sincero afecto; el mismo José, apesar de todas las amarguras que habia probado durante la permanencia de Jorje en Costa de Oro, no pudo ménos que rendir homenaje a las amables prendas del jóven inglés. Al verlo a punto de partir, humedeciéronse de lágrimas sus pupilas. Cristóbal le abrió sus brazos, y largo tiempo permanecieron abrazados. Juan le abrazó tambien con muchos apretones.

En fin, cuando a José le llegó su turno, se estrecharon con efusion y vertieron abundantes lágrimas. Sufrian del mismo mal; habríase dicho que se intimaron sus dolores.

—Teneis un noble corazon, esclamó José sollozando.

—Pero, mil millones de truenos, decia Cristóbal enjugando sus ojos, ¿por qué diablos se le ocurrió a este mozo enamorarse de mi sobrina?

—Vea usted las consecuencias de los amores, agregó Juan con ademan colérico. ¡Al diablo los amores!

—¡Adios! ¡Adios! gritó sir Jorje, arrancándose de los brazos de José; por última vez, adios!

Junto con decir estas palabras, corrió al patio, saltó sobre el caballo que lo aguardaba y, seguido de Ivon, partió al galope, que no contuvo hasta llegar a Saint-Brieuc.

VIII.

¿Qué era entre tanto de la niña? El contento es como el dolor, amigo del silencio. Marina, al entrar en Costa de Oro se habia retirado a su pieza, y miéntras sir Jorje se alejaba de esos lugares para no volver jamás, la niña se aferraba con delirio a una felicidad que se le iba; se abandonaba con locura a las promesas del porvenir; levantaba a su antojo el precioso edificio de su destino: a su edad el amor no entrevó obstáculos.

¿Podria sospechar esa jóven una resistencia tenaz a los deseos vehementes y sérios de su corazon, en sus tios, a quienes estaba habituada a ver como esclavos sumisos de sus mas frívolos caprichos? Rehusó presentarse a la mesa a la hora de la comida, pues hai en los enamorados rasgos singulares: prefieren a menudo la soledad a la presencia del sér amado. Marina necesitaba quedar sola para oir las mil voces melodiosas que cantaban en su corazon. Por la vez primera esperimentó cierto placer al mirarse en su espejo y al encontrarse bella. Lloraba y reia alternativamente, ora se arrojaba en su lecho anegada en lágrimas; ora corria alegrísima hácia su ventana para contemplar con sentimiento de gratitud ese mar, ménos vasto y ménos profundo que la dicha que rebosaba en su alma, ese mar cuyos furores bendecia: Marina recordaba con delicia la noche tempestuosa que pasó entera, de codos en el alféizar, miéntras el cañon retumbaba en medio de los ruidos de la tempestad.

—Está triste, decia ella, pero yo lo consolaré; es pobre, sin duda, pero yo le enriqueceré; ama a la Francia, yo se la daré por patria. Todo me lo deberá y yo seré su esclava. Viviremos en Costa de Oro; le embelleceremos con nuestras mútuas ternezas. Mis tios acabarán de envejecer a mi lado; nuestra dicha les regocijará y las caricias de nuestros hijos encantarán sus postreros dias.

Ante esta perspectiva, la jóven palmoteaba y se entregaba de lleno a arrebatos tiernísimos, mezclados de lágrimas y de sonrisas.

Ivon la sorprendió en medio de tales devaneos y trasportamientos. Entró mui quedo; puso una carta en su mano, así a hurtadillas, como si Marina no estuviera sola; despues se retiró con aire misterioso sin proferir palabra.

El hielo de la muerte corrió por las venas de la pobre niña. Palideció y varios momentos se quedó con los ojos fijos y llenos de espanto sobre la carta que tenia en su mano y sin atreverse a abrirla.

Por fin, rompió el sobre, desplegó con mano trémula el papel que venia adentro y leyó sin pestañar y al escape las siguientes líneas trazadas de prisa:

«He debido alejarme sin veros, pero no partiré sin enviaros mi eterno adios. Feliz será vuestra vida, si el cielo, como se lo pido, agrega a la vuestra la parte de ventura de mi mísero vivir; así cancelaré mi deuda con el destino, jóven amiga. Voi a cargar de nuevo el fardo de mi existencia; pero tengo ahora una estrella que veré resplandecer en mis noches mas sombrías. No olvideis de ir a sentaros algunas veces sobre el césped que cubre los restos de mi querido Alberto: acordaos que él fué por mucho tiempo lo que amé mas sobre la tierra. Cuando la primavera esmalte los prados, cojed algunas rosas de las que florezcan sobre su tumba y arrojadlas una a una sobre las olas del mar: mis ojos las buscarán a menudo y creerán divisarlas en la estela de mi navío. Sois jóven y me olvidareis, indudablemente; os dejaré una prenda que me recordará sin cesar a vuestro corazon; nada me han dejado las olas, nada mas que esta pequeña reliquia. Llevadla, Marina, en memoria mia; muchas veces la he interrogado; muchas veces, cubriéndola de besos y de lágrimas, le he preguntado el secreto de mi triste vida. Ya que nada espero de los hombres, aceptadla como mi única herencia. Al desprenderla de mi cuello, conténtame la idea de que vos la colocareis en el vuestro.

JORJE.»

Adjunta con esta carta, venia una reliquia de plata, pendiente de una cadena de cabellos gastados por el roce y por el tiempo.

Como habia sido educada con toda libertad, Marina, naturaleza franca, no entendia de disimulo lo mismo que de resignacion y de paciencia. Era casta y tan pura que ni siquiera sospechaba las reservas que las conveniencias imponen al amor; por lo tanto, bajo el golpe de una impresion verdadera, debia obrar espontáneamente, sin reflexion, sin cálculo y sin freno. Así fué que, al leer la carta, de un salto, puede decirse, se puso de su dormitorio a la gran sala.

Juntos estában aún los tres Legoff.

Sentados al frente de la chimenea, concertaban las precauciones del caso para anunciar a Marina la partida de Sir Jorje; bien sabian que les quedaba mucho que hacer y que difícilmente le harian ver razones a su sobrina.

José, sobre todo, conocedor profundo de ese corazon, preveia con gran miedo sus tempestuosos resultados.

Los tres se espantaban del porvenir, pues ya por esperiencia sabian que esa jóven era un tesoro mui difícil de guardar.

—Espero, decia Juan, que con la que nos han jugado, curaremos un poco de achaques de hospitalidad. Si el Padre Eterno viene a golpear mañana la puerta de Costa de Oro, al Padre Eterno le doi con la puerta en las narices.

—Hermano mio, repuso José, que se quedó frio con la blasfemia del viejo caporal, acuérdate de que el Judío Errante fué condenado a vagar sin tregua ni reposo, porque le negó al Hijo de Dios la merced de sentarse en un escaño de su pasadizo.

—¡Vete al diablo con tu Judío Errante! esclamó Juan enfurruñándose. ¿Piensas tú que es mui agradable tener en la casa un peregrino que limpie las copas llenas de vino burdeos, y que para espresar su reconocimiento, intenta tambien limpiarse a la sobrina de los dueños de casa? ¡Ah, José, José!

—En lo sucesivo, bien pueden los hombres ahogarse como ratas, dijo Cristóbal, y que me ahorquen si les arrojo para salvarlos la punta de un alfiler.

—Sí, esclamó Juan; mui buen exito ha tenido tu filantropía! Hé aquí un precioso resultado; puedes jactarte de él.

—Hermanos mios, repuso José; nunca debemos arrepentirnos del bien que hayamos hecho; tarde o temprano Dios lo recompensa, si no en el mundo, allá en las alturas.

—¡Para allá me las guarde! dijo Juan. En fin, agregó viendo que la puerta del salon se habria violentamente y que Marina entraba, pálida como el mármol, los cabellos en desórden y la mirada fulgurante.

—Sir Jorje, ¿dónde está Sir Jorje? preguntó con voz temblorosa.

—Anjel mio, respondió Cristóbal con su mas dulce ademan y con acento cariñoso, Sir Jorje recibió la órden de trasladarse inmediatamente a Saint-Brieuc; un buque en viaje para Inglaterra solo a él esperaba para echarse a la vela. Nuestro huésped ha sentido mucho no poder besar tu mano ántes de su partida; mas, tú comprenderás que no habia tiempo que perder.....

—¡Se ha ido! esclamó Marina con una voz ardiente y breve: es imposible, tios; Sir Jorje no debe de irse.

—Querida niña, dijo José, aún quedan a Sir Jorje graves deberes que cumplir.